

PII WAMBAAO KANDAPENGE DUPA

Jisasa-pipa tole paeyami akali dupame Niu Tesamene doko wambao Giriki piimi pepa piami-pyaa. Dopa piami doko ee kana 2 tausenepi mende patelyamo. Niu Tesamene doko Giriki piimi pepa piami dokonya pituu, ee kana 1 tausene 5 anderetapi mende pateamopa, Giriki Niu Tesamene doko endakali kingimi kopi lao pepa piami-pyaa. Pepa pyatae dupanya longo alu pyoapi, koeyaowapi piaka doko, indupa dupanya 5 tausene nyoo yalao ulutenapi mende mee silyamo. Ee kana 1516 dokonya akali kenge Erasmus lenge mendeme Giriki Niu Tesamene kingimi pepa pyapae dupanya kalange itaki pyao kandeapyaa. Kandatala print masininya Giriki Niu Tesamene doko baame kopi longo lea. Ee kana 1611 dokonya England tange akali mendapuame Niu Tesamene Giriki piimi pepa pyapae dokopa, Olo Tesamene Ibru piimi pepa pyapae dokopa, dolapo itaki pyao kandeamiaka-pyaa. Kandatala akali dokaitame Olo Tesamene dokopa, Niu Tesamene dokopa, dolapo Ingilisa piimi kapilyami doko kapilyetae silyamo. Baibolo dokonya kenge doko King James Version lenge.

Ee kana 1947 dokopa, 1948 dokopa, dolaponya kone misinari mendapu Enga yuu dakenya tee pyao epeami. Dokaita SDA, Lusatene, Katoliki dutupa epeami. Ee kana 1955 dokonya, atome Baibolonya pepa pyatae dupanya mendatupa Lusatene siosa dokome Mai piimi kapilyia. Dopa

petala, ee kana 1961 dokonya, atome Baibolonya pepa pyatae dupanya mendatupa Laeyapo piimi kapilyia. Ee kana 1973 dokonya, Baptisa siosa dokome Niu Tesamene doko Baiyer piimi kapilyia. Dopa petala, ee kana 1979 dokonya, Baiyer piimi kapilyetae Niu Tesamene doko Sau piimi tolasia. Ee kana 1988 dokonya, Lusatene misinipa, Katoliki misinipa, dolapome Niu Tesamene doko Mai piipa, Laeyapo piipame kapilyiambi.

Enga Niu Tesamene 1988 dokonya kapilyetae doko tolasemana lao, ee kana 2012 dokonya, Enga yuu dakenya siosa katenge dupa pitakanya pii akalipi, prisapi dupa Christian Life Center siosa, Wabag katenge dokonya kambu piami. Kambu pyatala, akali dokaitame pii latala, Enga Niu Tesamene 1988 dokonya kapilyetae doko tolasoo, Central Enga piimi pepa pyamanana lao yakana leami. Saupi, Koponapi, Sakapi, Kandepepi, Taeyatopi, Maipi, Laeyapopi dupanya kaina doko Wabag. Tenge dokonya, Wabag Central piimi kapilyetae doko Enga pitakame yaka itaki pyao, itaki pyataminopa soaka pitamina latala, Central Enga piimi doko yakana leami. Dopa lateaminopa, Lusatene, Katoliki, SDA, Apostoliki, ALC, Foursquare, Christian Life Center, Assemblies of God, siosa dutupame Enga Niu Tesamene dake kapilyiami.

Enga Niu Tesamene dake kapilyiami akali dupame Tok Pisin Baibolo dokopi, Ingilisa Baibolo dupanya longopi, Giriki Niu Tesamene dokopi, Enga Niu Tesamene 1988 dokonya kapilyetae dokopi, Giriki Niu Tesamene dokonya pii tenge dupa dii tambao pepa pyapae singi buku longo du-

papi, Niu Tesamene gii dokopa endakali paleami dupanya mana miniami dupa dii tambao pepa pyapae singi buku longo dupapi, dupa itaki pyao kandeami. Dopa petala, Enga Niu Tesamene dake kapilyiami akali dupa tii piamopa, Niu Tesamene dake Enga piimi tolao kapilyiami. Giriki Niu Tesamene wambao pepa piimi doko watao, Enga Niu Tesamene dake kapilyetae kalyamo.

Buku Baibolo dokonya Gotenya wai pii epe doko pepa pyapae singi. Tenge dokonya, Gotenya pii doko etete latae singili pyoo, tenge kukipi mende nepala naeyao, nongo napyao, endakali pii tolao lengeli pyoo, Enga Niu Tesamene dake kapilyetae kalyamo. Pii mendatupanya tenge angi dupa kandatata soo nyalapale lao, dakenya pituu anatena pepa pyatae kalyamona kanjepape.

Akali Tata Waka

Akali tata waka latae kalyamo doko, Jekopenya mandipaenya mandipae daa dupa lao latae kalyamo.

Akalinya Ikiningi

Akalinya Ikiningi latae kalyamo doko, Jisasa lao latae kalyamo. Danieleme buku pia dokonya, sapta 7, vesa 13 dokonya dapa lao pepa pyapae silyamo: “Akalinya Ikiningi doko Gote etete kyeto dokonya kingi tolaetena pituu, kaitinya kopa-kisa ipatamopa nyakamame kandatamina” lapae silyamo. *Akalinya Ikiningi* lea-lamo doko Jisasa lao lapae silyamona lao naimame masemana. Jisasame *Akalinya Ikiningina* lea-lamo doko, waa katao baa tange lao lea. Gote etete kyeto dokonya kingi tolataena pituu, kaitinya kopa-kisa ipata akali

doko baana lao panasotoo latala, Jisasame dopa lea-pyaa.

Alta

Alta latae kalyamo doko, lotuu andaka pulpit katenge panda dutupa lao latae nakalyamo. *Alta* latae kalyamo doko, breta waenepa konjingi panda dutupa lao latae nakalyamoaka. *Alta* latae kalyamo doko, kundi yangatala Gote opaa maingi panda dutupa lao latae kalyamo.

Aposole

Aposole latae kalyamo dokonya tenge doko, pena latae endakali dupa lao latae kalyamo. Jisasame akali 12 yapao nyepala, Gotenya kalai pyakamaiya pena lea dutupa aposole. Siosa dupame akali yapao nyepala, Gotenya kalai pyakamaiya pena lelyamino dupa aposoleaka.

Disaipolo

Disaipolo latae kalyamo dokonya tenge doko, mana nyingi endakali dupa lao latae kalyamo. Jisasame akali 12 yapao nyia dutupa disaipolo. Jisasanya mana pii dupa wata-miningi endakali dupa disaipoloaka.

Endakali Gotenya Latae Dupa

Endakali Gotenya latae dupa latae kalyamo doko, endakali *holy* dupa lao latae kalyamo. Ingilisa pii *holy* dokonya tenge doko endakali longome masala naengema. Endakali dupame *holy* dokonya tenge doko, etete epepi, kuni nasingipi, dupana lao masingima. Dopaka doko, *holy* dokonya tenge angi doko, Gotenya iki kalai pyakamaipengena latae doko. Ingilisa pii *holy* dokome endakali lao latae katatamo doko, *endakali Gotenya latae* lao Enga Niu Tesamene

dakenya kapilyetae kalyamo. Ingilisa pii *saints* dokonya tenge doko, endakali *holy* dupa. Tenge dokonya, Ingilisa pii *saints* latae katatamo doko, *endakali Gotenya latae* laowaka Enga Niu Tesamene dakenya kapilyetae kalyamo. Ingilisa pii *holy* dokome panda lao latae katatamo doko, *panda nee nyetae* lao Enga Niu Tesamene dakenya kapilyetae kalyamo.

Giriki

Giriki latae kalyamo doko, Giriki yuu dokonya paleami endakali dupa iki lao latae nakalyamo. Giriki pii lao, Giriki dupanya mana dupa mi-naowaka pyoo, yuu waka dupanya katengema endakali dupa apata lao latae kalyamo. *Giriki* latae kalyamo dokopa, *akali tata waka* latae kalyamo dokopa, dolaponya tenge doko mendai etete dopaleaka.

Gotenya Kingdom

Gotenya Kingdom latae kalyamo doko, yuu mende lao latae nakalyamo. *Gotenya kingdom* latae kalyamo doko, kaiti-kisa lao latae nakalyamoaka. *Gotenya kingdom* latae kalyamo doko, Gotenya kyeto dokome baanya wasepae dupapi, baanya endakalipi, dupa Gote tange isoo katenge doko lao latae kalyamo. Lukumi pepa pia dokonya, sapta 17, vesa 21 dokonya Jisasame lao pituu, “Gotenya Kingdom doko nyakamanya mona andaka kalyamona” leana lapae silyamo. Jisasa tungi pyatala, Jisasame lelyali pingi endakali doko baa Gotenya Kingdom dokonya katenge.

Juu

Juu latae kalyamo doko, Abraamenya mandi-

paenya mandipae dupa lao latae kalyamo. Kenge Juu doko, kenge Juda doko watao latae. Juda doko Jekopenya ikiningi 12 dutupanya mende. Jekope baa Abraame yumbange.

Kamalya Katenge

Kamalya katenge latae kalyamo doko, endakali siosa dokonya nakatenge, Kristene daa dupa lao latae kalyamo.

Kepo Kolenge

Kepo kolenge latae kalyamo dokonya tenge tepoma palelyamo. Akali enda petenge mendeme enda waka mende-pipa yonge tole pyatambino doko, enda dokopa, akali dokopa, dolapo lapota kepo kolengemba. Enda akali katenge mendeme akali waka mende-pipa yonge tole pyatambino doko, enda dokopa, akali dokopa, dolapo lapota kepo kolengemba. Akali enda napetenge mendepa, enda akali nakatenge mendepa yonge tole pyatambino doko, dolapo lapota kepoaka kolengemba. Tenge tepoma dutupa *kepo kolenge* dokonya koko palelyamo.

Kinji

Kinji latae kalyamo dokonya tenge doko, kantri mende isingi akali doko lao latae kalyamo. Kinji dokome baa tange loo dupa pingi dokonyana, baa-kisa kyeto longo silyamopa, prime minister-kisa kyeto kuki singi. Baanya loo dupa yalelyami endakali dupa anjepenge kyeto doko baa-kisa etao singi. Kinji dokonya gapomane doko *kingdom* lenge.

Kingdom Kaiti-Kisa Singi

Kingdom kaiti-kisa singi latae kalyamo doko,

Gotenya kingdom doko lao latae kalyamo. Juu dupame Gotenya kenge doko laanya auu nakaengema. Tenge dokonya, Matyuame wai pii epe Juu dupanya pyakamaiya dokonya *Gotenya kingdom* lao pyapenge doko kaeyapala, paa longosa *kingdom kaiti-kisa singi* lao pepa pia-pyaa. Dopaka doko, *Gotenya kingdom* latae kalyamo dokopa, *kingdom kaiti-kisa singi* latae kalyamo dokopa, dolaponya tenge doko mendai.

Kraisa

Kraisa latae kalyamo dokonya tenge doko, *weleme aiyomba minani petae* lao latae kalyamo. *Kraisa* doko endakali kenge mende daa. Olo Tesamene dokonya akali mende kini makande leami doko baa kini kalyamona lao panasoo, weleme baanya aiyomba minani pyakamaiyami-pyaa. Jisasa baa Gotenya kingdom dokonya kini kalyamona lao panasoo, baa *Kraisa* lea-pyaa.

Lotuu Anda

Lotuu anda latae kalyamo doko, siosa lao latae nakalyamo. Juumanya Gote mambo pingi panda doko lao latae kalyamo. Lotuu anda doko Ingilisa piimi *synagogue* lenge. *Lotuu anda* latae kalyamo dokome, Kristene daa dupanya sambo gote dupa mambo pingima panda dupa apataka lao latae kalyamo.

Lotuu Anda Nee Nyetae

Lotuu anda nee nyetae latae kalyamo doko, prisa dupame Gote kundi maingima anda Jerusalema katenge doko lao latae kalyamo. Anda doko Ingilisa piimi *temple* lenge. Pii akali du-

pame lotuu anda nee nyetae dokonya lotuu lamaiya naengema. Gote mambo pyao wee lengema dupa lotuu anda nee nyetae dokonya laa naengema. Mee endakali dupa lotuu anda nee nyetae dokonya napengemaka. Prisa dupame iki Gote kundi maiya pengema.

Lotuu Anda Nee Nyetae Kamapu

Lotuu anda nee nyetae kamapu latae kalyamo doko, lotuu anda nee nyetae dokonya kamaka, kamapu andake doko lao latae kalyamo. Mee endakali dupa kamapu dokonya pupenge. Lotuu anda nee nyetae doko Giriki piimi *naos* lenge. Lotuu anda nee nyetae kamapu doko Giriki piimi *ieron* lenge. Dopaka doko, Giriki doko Ingilisa piimi kapilyiami mendapuame Giriki pii lapoma dolapo lapotame *temple* lao kapilyiami-pyaa. Dopa piami dokome endakali longo tatake pisilyamo. Jisasa baa lotuu anda nee nyetae dokonya andakote kolandala naeya-pyaa. Baa lotuu anda nee nyetae kamapu dokonya katao, koteaka lao mana lamaiya-pyaa.

Mirakolo

Mirakolo latae kalyamo dokonya tenge doko, endakalimi napipenge dupa Gotenya kyeto dokome iki pingi dupa lao latae kalyamo. Lenge monda dupa lenge tena leapi, kumapae dupa sakatasiapi, endaki waene jina leapi, dopale dupa *mirakolo* lenge.

Parasi

Parasi latae kalyamo doko, Juu dupanya akali kambu mendeme Mosesanya loo dupa tungi pyakondape petala, etete tolao wata-minao

katengema dupa lao latae kalyamo. Mosesanya loo dupapi, Parasi dupa tange loo pyapae dupapi, dupa tolao wata-minapengena lao, akali dokaitame paa longosa Jisasa pii yanda pimaiyami-pyaa. Dopaka doko, dokaitanya masepae doko kamaka singi dupanya peamopa, mee Mosesanya loo dupa anda-anda semaiyoo kateami-pyaa.

Pasopa

Pasopa latae kalyamo dokonya tenge doko, mende yakinatala mendenya penge doko lao latae kalyamo. *Pasopa* pii doko Ingilisa pii *pass over* dokonya katao ipatae. Ijipi dupa-kisa Goteme kenda akalita pyandeanana lao buku Eksodasa dokonya pepa pyapae silyamo. Kenda akalita doko ene pyandalanya wambao Goteme Ibru dupa lamaiyoo, “Sipisipi n̄āna mende pyapala, taeyoko dupame anda kaita dupa kai pyao aowali lapape” lea. Dopa latala, Ijipi yuu dokonya wane ane wambao mandipae dupa endakali koeyasingi enjele mendeme pyala epena lea. Enjele doko ipupala kandeamopa, anda kaita mende taeyokome kai pyatae katea dokonya wane ane wambao mandipae dupa pyala naeya. Anda waka dupanya pupala, Ijipi dupanya wane ane wambao mandipae dupa pitaka pyapala, Ibru dupanya wane ane wambao mandipae dupa napinya kaeya-pyaa. Napinya kaeya doko masoo, Juu dupame ee kana dii lao Pasopa gii doko kandao nyingima.

Sadyusi

Sadyusi latae kalyamo doko, yuu etata gii dokopa endakali kumapae dupa sakatala

naeyatamina lao masingima Juu kambu mendapu katengema dupa lao latae kalyamo. Enjelepi, spiritapi dupa nakalyaminona lao akali dokaitame masingima. Parasi dupa tangeme loo pyapae dupanya mendaipi mende Sadyusi dupame wata-minala naengema. Sadyusi dupame Mosesanya loo dupa iki wata-miningima. Mosesanya loo dupa Jisasame tolao wata-minala naelyamo latala, paa longosa akali dokaitame Jisasa pii yanda pimaiyami-pyaa.

Saeyone

Saeyone latae kalyamo doko, Jerusalema siti wambatae dokonya yuu wambao sia doko lao latae kalyamo. Jerusalema siti doko pitakapi, endakali Jerusalema palengemapi, dupa Saeyone dokome makande petae katenge. Saeyone kenge doko lelyaminopa Juu dupame silyami gii dokopa, dokaita yuu dakenya katatami gii dutupanya Gote baa endakali baanya dupa-kisa katatana lao masingima.

Sisa

Sisa latae kalyamo doko, Roma gapomane isi-ami mupa dupa lao latae kalyamo. Sisa dupa-kisa kyeto pitaka siamopa, isa yuu dakenya yuu silyamo dupa pitaka dupame isoo kateami-pyaa. Gii dokopa Jisasa baa isa yuu dakenya ipao katea-pyaa.

Takisa Nyingi

Takisa nyingi latae kalyamo doko, Roma gapomane dokome akali mendapu muni maimana, gapomane takisa doko nyina leaminopa, takisa nyiami akali dupa lao latae kalyamo. Akali dokaita kamongomana lao

masetala, takisa nyepengeli pyoo nyala naenya, endakali dupa minakasoo, longo lao takisa nyiami-pyaa. Dopa piaminopa, Juu dupame Roma gapomane dokopi, takisa nyingipi, dupa maka kaeyami-pyaa. Endakali waka dupa pitaka ita minao, takisa nyingi dupame etete koo pingimana lao, Juu dupame masiami-pyaa.

Tungi Pingi

Tungi pingi latae kalyamo doko, koo gii mende palitamopa, akali dokome pyoo nyepengena lao masetala, akali dokonya kalai pyakamaiyoo, baanya pii wata-minao, baa-pipa tole katenge doko lao latae kalyamo. Koo gii doko palitamopa, Jisasame naima pyoo nyetana lao masetala, Kristene dupame Jisasa tungi pyao katapenge. Jisasame pii lea dupa kiningina lao masetala, Kristene dupanya monapi, masingipi, imambupi dupa pitakame Jisasa tungi pyao katapenge. Dopa petae katao, Kristene dupame Jisasa tungi pyao kalyamanona lapenge. Ingilisa pii *belief* dokopa, *faith* dokopa, dolapo Enga longome *masoo miningi* lata, *bilipi* lata pingima. Dopaka doko, *belief* dokopa, *faith* dokopa, dolaponya tenge angi doko, *tungi pingi*. Tenge dokonya, *belief* dokopa, *faith* dokopa, dolapo *tungi pingi* lao, Enga Niu Tesamene dakanya kapilyetae kalyamo.

Veranda

Veranda latae kalyamo doko, lotuu anda nee nyetae kamapu doko kaname kame pyoo aowali latae kalyamopa, kisa doko kaname yame pyatae katenge panda doko lao latae kalyamo. Veranda dokonya lumba nelyamopa,

endakali dupa lotuu anda nee nyetae kamapu dokonya petengema.

Wita

Wita latae kalyamo doko, takyepala palao wasingi dii mende lao latae kalyamo.

Yanu Kepenge

Yanu kepenge latae kalyamo doko, Gote tatana lao elya pingi kambu kepenge doko lao latae kalyamo.

Yisa

Yisa latae kalyamo doko, nene eteteaka yakane mende lao latae kalyamo. Breta wasalanya, palaowapi, sukapi, yisapi dupa pyasetala endaki miningima. Endaki minapae doko silyamopa, yisa doko pupae lao taeyapala, suka dupa napala, popotau doko sina kaenge. Popotau dokome palao endaki minapae doko andake jisetelyamopa, breta wasingima. Yisa doko palao minapae dupanya pupae taengeli pyoo, koo pingi mana dupa pupae taeyapala andama-andama pingi dokonyana, Jisasame yisa-pipa makande pyoo kongali mendapu lea-pyaa.

666

666 latae kalyamo dokonya tenge doko, endakali mendenya kenge dokonya letaa dutupanya nambaa dutupa nyoo pyasilyaminopa, kindi epenge doko makande pyoo latae kalyamo. Ibru letaa mendai-mendai lao nambaa mendatupa maitae. Makande pyoo, letaa A doko nambaa 1. Letaa B doko nambaa 2. Letaa K doko nambaa 20. Letaa P doko nambaa 800. Endakali mendenya kenge dokonya letaa longo katenge. Letaa dutupanya nambaa

dutupa nyoo pyasilyaminopa, kindi mende epenge. Makande pyoo, kenge David dokonya letaa yungi katenge. Letaa D doko nambaa 4. Letaa A doko nambaa 1. Letaa V doko nambaa 700. Letaa I doko nambaa 9. Letaa D doko nambaa 4. Nambaa dutupa nyoo pyasetala kindi doko 718. Mendai dopaka pyoo, endakali mendenya kenge dokonya letaa dutupanya nambaa dutupa nyoo pyasiaminopa, kindi epea doko 666. Revelesene sapta 13, vesa 18 dokonya 666 latae kalyamo doko, endakali mendenya kenge mende makande pyoo latae kalyamo. Endakali dokonya kenge doko apipi lao, Baibolo kandenge dupame masala naengema.

Pii akalipi, wai akalipi, prisapi dupame nyakamanya siosa dupanya Enga Niu Tesamene dake itaki pyao, endakali dupa lamaiyepape. Itaki pingi endakali dupame yuu gii dii lao Enga Niu Tesamene dake itaki pyalapape. Itaki napingi dupame memory cardapa, sola Baibolopa, dolaponya latae palelyamo dupa salapape. Dopa petala, Kamongome nyakama nisetamopa, baa mambo pyao, loma soo, pii sakamaiyoo, kalai pyakamaiyoo kalyepape. Niu Tesamene dake Enga pii lengeli pyoo tolao kapilyetae kalyamo dokonya, Niu Tesamene dake itaki pyatamipi, setamipi dupa nongo napyao, Goteme kondo lea doko auu pyoo salamino. Dopana, pii dupa sepala, endakali dupa auu kaeyao, kondo kaeyao, mende nisa-nisa pyoo, nyakamanya yandapipi dupa auu kaeyao, nyakamanya wane dupa mana lamaiyoo kalyepape. Goteme nyakama pitaka nisalapomo. Doko kiningi.

Enga New Testament (2023 Edition)
The New Testament in the Enga language of Papua
New Guinea, 2023 Version
Enga Baibolo Epapu Kapilyetae Doko Nupela
Testamen long tokples Enga long Niugini

copyright © 2014-2023 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Enga

Dialect: Kaina (Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-09-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Apr 2024 from source files dated 13 Dec 2023

d80d7700-c23b-5466-8eb2-2fccfdd7347a